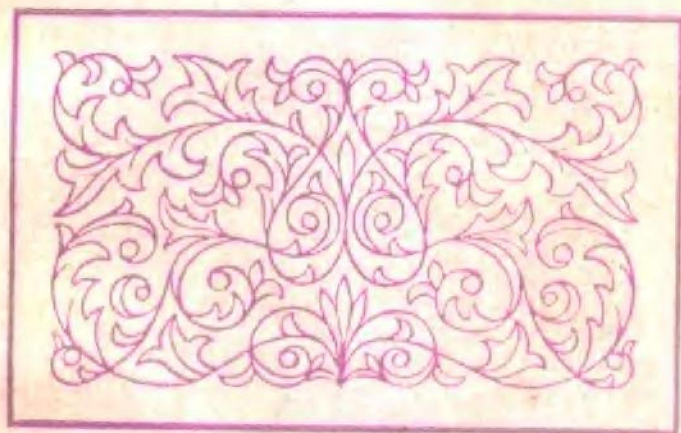


喜剧二种

杨 绛



上海抗战时期文学丛书

5.2

(8)

上海抗战时期文学丛书



喜剧二种

杨绛

生活书店



上海抗战时期文学丛书

喜剧二种

杨 绛

*

福建人民出版社出版

(福州得贵巷27号)

福建省新华书店发行

三明市印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/32 6.5印张 3插页 124千字

1982年12月第1版

1982年12月第1次印刷

印数：1—3,850

书号：10173·350 定价：0.54元



杨 绛 像
1941 年夏

我對話劇毫無研究這兩個劇
本不過是學徒的習作而已——雖
然是認真的學習。

楊絳

一九八一年
十一月

作者手迹

缘 起

从抗日战争开始到解放战争为止的十年间的文学，在我国现代文学史上占着重要的地位，并具有特殊的风貌。

抗战时期的上海文学，随着上海政治环境的演变，大致可分三个阶段：一、抗战初期，即从一九三七年八月十三日至同年十一月十一日，上海是抗战前线之一翼，全国作家大多都在上海，这里成了全国文学运动的中心。文学作品类多激昂而率直。二、

“孤岛”时期，即从一九三七年十一月十二日至一九四一年十二月七日，上海四周虽已沦陷，却还有一小块租界成为当时的特殊区域。中国共产党领导和团结了广大爱国进步作家，以此弹丸之地为据点，

采取种种灵活方式，继续与敌伪周旋。当时的文风，仍多激越，但限于环境，表现手法已逐渐向迂回曲折和隐喻讽刺转变。三、沦陷时期，为从一九四一年十二月八日至一九四五年八月十四日，上海完全成为沦陷区。这是上海最黑暗最艰苦的阶段，一切出版物和文艺活动都要受到侵略者和汉奸的严密控制。就在这种情况下，党的地下领导依然存在，坚持民族气节、誓不为敌人效劳的爱国作家（包括文学上属于鸳鸯蝴蝶派的大多数作家在内）更是大有人在。他们或用“商办”名义，继续编印书刊，或在地下党的安排下，有计划地打入敌伪文艺报刊，发表反映现实生活、培养读者严正艺术趣味的作品，排挤替敌人歌功颂德的毒草。这时的文坛，呐喊和投枪已不允许，而现实主义却有了进展，在艺术上经过了更多的锤炼。这类作品，今天看来也许会被指摘隐晦，甚至色调暗淡，但在当时的历史条件下，却是需要经过种种斗争才得发表！就是这类作品，等候着作者的往往是逮捕和严刑。而的确有不少作家经过这样的炼狱，有的甚至惨遭

杀害。

我们深感以上三个阶段文学中具有一定代表性的作品，都值得保存下来，使后代知道：我国现代文学有过这么一个阶段，有过这么一批作家，他们曾在艰苦的岁月里，为我国的现代文学史写下了可贵的一页。而流光易逝，岁月不居，这项整理工作至今还没有去做，大批资料仍然散佚，有待搜集，再不抢救，恐将荡然无存！

同人有鉴于此，集会商讨，决定承担起编纂《上海抗战时期文学丛书》的责任，钩沉辑散，以这一时期上海的作家和作品为主，并兼收活动在上海附近的浙江、江苏、安徽、福建诸省，以至香港、南洋等地，而与上海仍有关联和影响的作家和作品（包括小说、诗歌、散文、报告文学、杂文、剧本、儿童文学等各种体裁），分辑陆续出版，每辑十册。

本丛书成立编辑委员会，约请巴金同志为名誉主编，推举楼适夷、林淡秋、柯灵三同志为主编，具体编务，则由杨幼生、陈梦熊、管权、胡凌芝、肖斌如五位同志担任。福建人民出版社承担出版任

务。

担负工作的同志，各有自己的岗位，抽暇收集材料，走访求教，往往为寻找一种资料，费时数月，一有所获，则欢欣如得至宝。本丛书中每册从选题定篇以至编辑出版，确也颇费了不少心力。展读当年作品，相隔已将近半个世纪，而当时斗争年代的各种情景，仿佛历历在目，许多篇章，依旧震撼着我们的灵魂。这使我们觉得从事这项工作并非毫无意义而告慰于心。

我们深感遗憾，主编之一林淡秋同志却未及看到“丛书”出版就溘然长逝了，谨在此表示我们的悼念。

《上海抗战时期文学丛书》

编辑委员会

一九八二年三月

新 版 前 言

一九四三年我在《称心如意》的序文里说：“对于旧作品最好的补救，还是另写新作品。”可是我对紧接着的“新作品”《弄真成假》同样地不满意。两个剧本出版后，我曾作了些字句上的修改。搁置多年，已“土埋半截”，不再挂在心上。忽然《上海抗战期间文学丛书》编辑同志要求把它们重印出版，我就把久藏的修改本交出去。本来面目并未为“美容术”所改变，也不是“美容术”所能补救的。

一九八一年八月十一日

《称心如意》原序

去年冬天，陈麟瑞先生请上馆子吃烤羊肉。李健吾先生也在。大家围着一大盆松柴火，拿着二尺多长的筷子，从火舌头里抢出羊肉夹干烧饼吃。据说这是蒙古人吃法，于是想起了《云采霞》里的蒙古王子，《晚宴》里的蒙古王爷。李先生和陈先生都对我笑说：“何不也来一个剧本？”

当时我觉得这话太远了，我从来没留意过戏剧。可是烤羊肉的风味不容易忘记，这句话也随着一再撩拨了我。年底下闲着，便学作了《称心如意》，先送给邻居陈先生看，经他恳切批评后，重新改写。以后这剧本就转入李先生手里。忽然李先生来电话说，立刻就排演，由黄佐临先生导演。李先生自己也粉墨登场，饰剧中徐朗斋一角。这真是太称心如意了！

不过我对于这个剧本却并不满意。匆促搬上戏台，也未及好好修改。现在世界书局要它去编入丛刊，才翻出来重看一遍，尽量改动了第一幕和第四幕。可是躯干骨骼已经长成了，美容院式的修饰，总觉得是皮毛的、不根本的。对于旧作品最好的补救，还是另写新作品。

乘这个剧本印行的机会，叙述一下写作的由来，并感谢朋友的热心鼓励。

一九四三年十一月二十三日

目 录

新版前言..... I

《称心如意》原序..... II

称心如意（四幕喜剧）

第一幕..... 3

第二幕..... 26

第三幕..... 55

第四幕..... 88

弄真成假（五幕喜剧）

第一幕..... 107

第二幕..... 135

第三幕..... 154

第四幕..... 175

第五幕..... 190

后记..... 199

称心如意

四幕喜剧

登场人物：

徐朗斋

赵祖荫

赵祖貽

赵祖懋

陈彬如

赵景荪

钱寿民

男仆

李君玉

赵祖荫夫人

赵祖貽夫人

赵祖懋夫人

钱寿民夫人

钱令娴

女仆

第一幕

布景

赵祖荫家客厅，陈设古雅，全套旧式红木家具，壁上挂名人书画，案上设古玩磁器。幕开时李君玉穿蓝布旗袍站在客厅里，王升旁立。

李君玉 这儿是姓赵呀？

王 升 姓赵。

李君玉 我姓李。

王 升 姓李，好啊，知道啦。

李君玉 我就是这儿的外甥女儿——李君玉。

王 升 没听说过。

李君玉 这儿是姓赵呀？你们老爷是赵祖荫先生呀？

王 升 知道他名字没用，我们老爷是有名儿的，谁都知道！

李君玉 我是他的外甥女儿，刚从北平来，是你们老爷太太写信叫我来的。

王 升 （摇头）我们老爷只有一位外甥女儿，我们三姑太

太的小姐，她姓钱，不姓李。

李君玉 我是你们五姑太太的小姐，姓李，一向在北平住。

王 升 从来没听说过什么五姑太太！照你说，还有五姑老爷呢！

李君玉 怎么没有？我爹也是有名儿的，大画家。

王 升 哦，可是我们这儿没这个人。

李君玉 他新近去世，五姑太太也早已死了，我们一向住在北平——你怎么会知道。你去请你们老爷太太出来，他们等着我呢。

王 升 我不是跟你说了吗，叫你在这儿等着，老爷太太没起来呢！今儿礼拜天，大老清早的吵醒了他们，我可晦气。

李君玉 那么，帮我把行李搬进来呀。

王 升 不能往这儿搬，刮坏了地毯。

李君玉 放在门口给人偷了呢。

王 升 你不是叫人看着吗？

李君玉 （向外）彬如！彬如！咱们自己抬进来。

（下与陈彬如同搬箱子网篮上。陈彬如穿破旧的蓝布大褂。王升拦阻。陈推开王升，把箱子网篮堆放客厅正中，又下搬蒲包、木板夹上。）

王 升 （叉手站在旁边）好啊，好啊，成了强盗世界了！君子开口不动手。

陈彬如 对你这小人就得动手！

王 升 （两手交叉胸前）我们是不动手的。

陈彬如 你敢动！

李君玉 彬如，理他干吗？（王下）——东西都全了。（点行李）

陈彬如 咱们自己请坐吧。

李君玉 可是，彬如，我倒要请你走了。

陈彬如 别过了河就拔桥呀，怕还有用我的地方呢！

李君玉 （笑）多谢！我压根儿没要用你。

陈彬如 好意思说吗？谁替你买的票？谁送你上的车？

李君玉 可是没请你偷偷儿跟上火车，瞒着我一路直送我到上海呀！

陈彬如 谁给你叫脚夫、叫洋车，这会儿又帮你搬行李、为你骂人打人的！

李君玉 （笑）谢谢你。可是事情完了，坐在这里干吗？

陈彬如 甭忙着赶我回去，我上海也有亲戚朋友，还要耽些日子呢。

李君玉 你说的就是我妈妈的舅舅徐朗斋吧？他只不过是你祖父的同窗朋友呀。你祖父和你父亲去世以后，你们不是没什么来往了吗？他住哪儿你都未必知道！

陈彬如 谁说不知道！他有自己的房子，我知道地址。

李君玉 你真的去看他？

陈彬如 我还要看别的亲戚朋友，可是我妈妈说，到了上海，该去见见徐朗斋老世伯。等我见了他，就告诉他有一个李君玉也到了上海了，让他照顾照顾你。

李君玉 这就多谢！你见不见他不干我的事，可是请你千万